

## Verksamhetsberättelse för Finlands svenska biblioteksörening rf 2007

Finlands svenska biblioteksörening r.f. är en ideell förening, som har ett särskilt ansvar för finlandssvenska biblioteksfrågor. Föreningen skall stöda den finlandssvenska identiteten och kulturen i bibliotek både i svenska och tvåspråkiga miljöer. Föreningen är ett samlande organ för anställda vid olika typer av bibliotek som t.ex. de allmänna och vetenskapliga biblioteken och yrkeshögskolebibliotek. Också studerande, förtroendevalda och övriga intresserade kan bli medlemmar i föreningen.

Föreningen grundades år 1938, då Österbottens svenska biblioteksörening bildades. År 1945 grundades Biblioteksöreningen för södra Finland och 1982 sammanslogs dessa och antog det gemensamma namnet Finlands svenska biblioteksörening.

### 1. STYRELSENS SAMMANSÄTTNING

Ordförande: Ringa Sandelin, Ekenäs  
Viceordförande: Katriina Strandwall, Vasa  
Sekreterare: Annika Lund, Jakobstad  
Kassör: Maria Österberg-Lastuniemi, Åbo

#### Styrelsemedlemmar (ordinarie/suppl.)

- *Södra Finland:*

Gunilla Jansson (suppl.)

Jenny Olsson (suppl.)

Tove Selkälä (ord.)

Maria Verhola (suppl.)

Karolina Zilliacus (ord.)

Maria Österman-Lastuniemi (ord.)

-*Österbotten:*

Carola Bäckström (ord.)

Hanna Kuoppala (suppl.)

Annika Lund (ord.)

Katriina Strandwall (ord.)

Johanna Vidjeskog (suppl.)

Beatrice Villman (suppl.)

Styrelsen har två sektioner. Medlemmarna från södra Finland jämte suppleanter bildar sektionen för södra Finland, medlemmarna och suppleanterna från Österbotten bildar österbottniska sektionen.

#### Styrelsens arbete

Fördelningen av arbetsuppgifter inom styrelsen fortsatte enligt den modell som infördes år 2000. Alla ordinarie styrelsemedlemmar har egna ansvarsområden. Ett arbetsutskott bestående av ordförande, viceordförande, sekreterare och kassör tillsattes. Suppleanter från den sektion som arrangerar årskonferensen skall alltid närvara vid styrelsens möten.

Styrelsens arbetsuppgifter utöver ordförandens, sekreterarens och kassörens:

Bibbanredaktörer: Katriina Strandwall, Ulrika Backlund, Jenny Olsson-Korsu, Maria Verhola, Karolina Zilliacus, Tove Selkälä.

Medlemsregister: Johanna Vidjeskog

Styrelsen har under året sammanträtt 4 gånger. Årets sista möte 1-2.11 2007 var ett gemensamt möte för gamla och nya styrelsen. Vid föreningens vårmöte den 5.5 i Karleby deltog 12 medlemmar, vid höstmötet i Borgå 2007 deltog 46 medlemmar. Revisorer för 2006 års bokslut var Christina Flemming (Margit Westerlund), Berit Öhman (Siv Kasslin).

## **2. MEDLEMMAR OCH MEDLEMSAVGIFT**

Antalet ordinarie medlemmar år 2007 var 313 st., varav 180 från södra Finland och 133 från Österbotten. Därtill kommer 77 institutionella medlemmar (sammanlagt 390 medlemmar). Under året anslöt sig 5 nya medlemmar till föreningen, 3 till södra sektionen och 2 till österbottniska sektionen. Under året utträdde 5 medlemmar ur föreningen. Medlemsavgiften var 20 €, för studerande, arbetslösa och pensionärer 10 €. Som medlemsförmån erhåller föreningens medlemmar förutom tidningen Bibban, 20% rabatt på alla privata inköp hos Tibo Trading. SFV:s årsbok och tidskriften Svenskbygden distribueras till de medlemmar som registrerat sitt medlemskap hos SFV.

## **3. EKONOMI 2007**

## **4. TYNGDPUNKTSVERKSAMHET OCH AKTUELLA PROJEKT**

**Årets konferens hölls i Borgå 6-7 september 2007**, samtidigt hölls även föreningens höstmöte.

Detta år gick konferensen under rubriken "Kan vi möta förändringar? - Mentorskap - tyst kunskap - nya modeller."

Höstmötet och årskonferensen har tre viktiga pelare: en årlig svensk fortbildning på området, ett tillfälle för socialt umgänge med andra medlemmar som är på geografiskt långt avstånd från varandra och för det tredje FSBF:s lagstadgade höstmöte.

Konferensen samlade omkring 70 deltagare från olika typer av bibliotek och organisationer och 12 föreläsare. Föreläsningarna på torsdagen hölls inom temat " Hur överför vi kunskap" och behandlade bl.a. tyst kunskap och mentorskap. Deltagarna fick också höra om vad som sker inom bibliotekariutbildningen vid Åbo Akademi och Öppna Universitet vid Åbo Akademi samt inom andra stadiets utbildning som ordnas gemensamt av Borgå Handelsläroverk och Öppna Universitet vid Åbo Akademi. Även Undervisningsministeriets syn på biblioteken framtid hördes.

Efter torsdagens föreläsningar kunde deltagarna antingen bekanta sig med J.L. Runebergs hem eller besöka Borgå Gymnasium och se deras antika boksamling. Kvällsmiddagen äts på restaurang Cafe Cabriole och Porvoo Hot Club Band underhöll med musik och sång.

Fredagen gick under rubriken "Alternativa modeller". Deltagarna fick bl.a. höra om hur utlokaliseringen av tjänster och logistik har fungerat vid Kolding bibliotek i Danmark. Även beställare-utförare-modellen presenterades under dagen, liksom sökportalerna Sökslussen och Nelli.

Konferensen avslutades med kaffe och 25-års jubileumstårta. Ordförande Ringa Sandelin berättade lite om vad som har hänt under föreningens 25-åriga historia. Under höstmötet hade föreningen utsett två nya hedersmedlemmar, Ulla-Brita Lundberg och Monica Borg-Sunabacka. Dessa två var ordförande i respektive biblioteksörening, Österbottniska och Södra Finlands, när sammanslagningen skedde 1982. Inför jubileumsåret hade föreningen låtit tillverka nya pr-saker i form av nyckelkedjor (rosa och svarta) och pinsar (vita och svarta).

Pokalen för bästa svenskspråkiga hemsida gick detta år till Åbo stadsbibliotek.

Konferenssekreterare under året har varit Minna Vihreäluoto som har skött de praktiska arrangemangen till full belåtenhet. Deltagarnas utvärdering av konferensen var positiv. Det var första året som man kunde delta i konferensen endera en eller båda dagarna. Båda möjligheterna utnyttjades.

Arrangemangen för konferensen sköttes av Södra sektionen (Gunilla Jansson, Jenny Olsson-Korsu, Tove Selkälä, Maria Verhola, Karolina Zilliacus och Maria Österman-Lastuniemi) samt en arbetsgrupp från Borgå stadsbibliotek (Helena Backman-Karvonen, Melina Björklund, Åsa Ilander, Nina Kihlman, Catharina Latvala samt Henrik Lenck).

**Funktionärsutbildningen vid Borgå handelsinstitut** har fortsatt under Katarina Antmans kunniga ledning och har 15 deltagare. Under våren ordnades en introduktionsdag för de inom biblioteksområdet som lovat ställa upp som bedömare vid den individuella läroavtalsutbildningens avslutande.

**Översättningsarbetet av Monografoiden kuvailu** har på börjats i november 2007. Studerande Maria Johansson från Informationsförvaltningen vid ÅA åtog sig arbetet. Finansieringen sker i samarbete med Borgå handelsinstitut, FSBF och Åbo Akademi. Översättningen kommer att finnas endast i elektronisk form och beräknas bli färdig under våren 2008.

**Biblioteksöreningarnas samarbetsorgan (BSO)** har tillsammans ordnat seminarier under året. I april handlade seminariet Ny image – bättre lön (27.4) om synlighet för bibliotekarierna, där samtliga fackföreningar på området och biblioteksorganisationer samarbetade. Tillfället var välbesökt och riksdagsman/Finlands biblioteksöreförande Tarja Cronberg fanns med som panelordförande. Vilken betydelse seminariet hade för de lyckade löneförhandlingarna låter sig inte sägas, men samarbetet mellan fackföreningar och biblioteksöreningar kommer att fortsätta. Resultatet från årets löneförhandlingar torde aldrig ha varit så framgångsrikt som detta år.

Det länge planerade seminariet med representanter för alla former av utbildning ordnades också av BSO (5.10). För första gången fanns alla utbildningar representerade och en konstruktiv diskussion fördes. Bl.a. uppmanade Eero Sormunen, professor vid Tammerfors universitet, fältet att ta kontakt och föreslå uppgifter för prograduavhandlingar. Man beslöt att ordna återkommande sammankomst av denna typ.

Ytterligare en internationell konferens **Making a difference - conference (7.-10.5.2007)** har BSO varit med om att organisera. Konferensen hölls både i Helsingfors och i Tallinn

BSO har också tillsammans svarat på Undervisningsministeriets förfrågan om upphovsrättsliga ärenden och om vilket ministerium som skall ha ansvar för copyright-frågan. De upphovsrättsliga frågorna stannade kvar på Undervisningsministeriet.

Föreningen har åtagit sig att vara huvudman för ett **nytt projekt**. Det handlar om ett läsprojekt som sker i nära samarbete med Svenska kulturfonden. Projektets närmare planering kommer att skjutas upp till nästa år. Carola Bäckström och Katriina Strandwall har representerat föreningen.

## 5. INFORMATION OCH ARKIV

Föreningens medlemstidning utkom som vanligt med tre nummer under året. Årets sista nummer blev något försenat och distribueras under januari 2008. Tidningen har utkommit i en upplaga på 450 exemplar. Sex redaktörer har haft ansvar för tidningens innehåll: Katriina Strandwall, Ulrika Backlund, Jenny Olsson- Korsu, Maria Verhola, Karolina Zilliacus, Tove Selkälä. Solveig Hortans har gjort layouten. Redaktörerna tackar alla som bidragit med texter under året.

## 6. SEKTIONERNA

Sektionen för södra Finland:

Tove Selkälä var ordförande och Maria Verhola sekreterare för sektionen. Sektionen sammankallades 5 gånger under året. Sektionens verksamhet under året har till stor del varit planering och genomförande av årskonferensen som ordnades i Borgå 6-7 september. Södra sektionen har varit medarrangörer för mötet kring svenskt barnbiblioteksarbete som ordnades 27.10 i Helsingfors. Huvudansvarig för mötet var Susann Ahlroth-Särkelä, barnbibliotekarie vid Helsingfors stadsbibliotek.

Österbottniska sektionen:

Katriina Strandwall har fungerat som ordförande och Annika Lund som sekreterare. Sektionen har haft två ordinarie möten: 24.1 och 19.9. Vårmetet ordnades i Karleby stadsbibliotek den 5 maj. Deltagarna i mötet fick även bekanta sig med biblioteksbyggnaden och en guidad rundtur gjordes i den gamla stadsdelen "Neristan". Dagen avslutades med gemensam middag.

Sektionen ordnade i samarbete med Fredrikabiblioteken bussresa till årskonferensen i Borgå 6-7.9 samt bokmässan i Helsingfors 26-27.10. Sektionen stödde medlemmarnas resa till årskonferensen.

## 7. UTSKOTTEN

### IT-utskottet

Medlemmar i IT-utskottet 2007: Robin Fortelius (Biblioteken.fi), Solveig Lund (Fredrikabiblioteken), Harriet Lill-Smeds (Östnyländska webbibliotek), Helena Backman-Karvonen (Porsse), Gerd Backman (Blankabiblioteken), Leena Uhlenius (Katrina), Ringa Sandelin (FSBF), Leena Salminen (FinELib).

IT-utskottet hade två ordinarie möten 21.5 och 3.12. Under vårmötet behandlades bl.a. utvecklingen av Bibliotekenf.fi. Under höstmötet redogjordes för Marc21 och FinnONTO och utvecklingsarbetet av Allärs till ontologin ALLSO (Allmän svensk ontologi).

## 8. FÖRENINGENS REPRESENTATION I ARBETSGRUPPER, KONFERENSER, KURSER OCH DYLIKT

- EBLIDA: Disa Svenskberg deltog i mötet i Coimbra och i Reykjavik 11.-12.5 valdes Saara Ihamäki till ny finländsk representant

- IFLA-konferensen i Durban: Karolina Zilliacus och Eva Costiander-Huldén som ersatte Robin Fortelius
- IFLA Section IT management: Eva Costiander-Huldén
- Kirjastopäivät 2007 Biblioteksdagar i Kuopio 6-8.6: Ringa Sandelin
- Möte för representanter för de nordiska biblioteksförningarna i Stockholm 8.-9.11: Robin Fortelius
- Utbildningsdag för bedömare inom läroavtalsutbildningen: Ringa Sandelin
- Biblioteksförningarnas samarbetsorgan: Ringa Sandelin och Jenny Olsson-Korsu.  
Organisationen har ordnat följande sammankomster:
  - 1) Seminarium om bättre lön: Ringa Sandelin, Disa Svenskberg.  
Tvåspråkig folder skapades i samband med detta seminarium
  - 2) Seminarium om utbildningen inom biblioteks- och informationsområdet  
Närvarande: Ringa Sandelin
  - 3) Diskussionstillfällen med representanter för fackföreningar  
Närvarande: Ringa Sandelin, Disa Svenskberg
- Möte hos Kulturminister Stefan Wallins sekreterare mån 4.6.: Ringa Sandelin.
- Artikel om bibliotekariens roll i Kirjastonhoitaja tulevaisuudessa : Ringa Sandelin

## 9. NATIONELLT, NORDISKT OCH INTERNATIONELLT SAMARBETE

FSBF får i utbyte mot Bibban följande tidskrifter:  
 Biblioteksforum, utg. Norsk biblioteksforening  
 BIS, utg. Bibliotek i Samhälle, Sverige  
 Scandinavian Public Library Quarterly  
 Arena - utg. av Svenska modersmållära rföreningen

Föreningen är medlem i:  
 Inhemska organisationer:  
 Finlands biblioteksmuseiförening  
 Svenska studiecentralen  
 Åbolands föreningsråd

Internationella organisationer:  
 EBLIDA  
 IFLA, sektionerna för Public Libraries, Information Technology, Reference Service, Library Service to Multicultural Populations, Management of Library Associations Section